

VYDÁVÁ MĚSTO VOLARY

MĚSÍČNÍK

ZDARMA

Volarský zpravodaj



ROČNÍK LIV

11

LISTOPAD 2025



Pekly se housky, zelňáky, a i na sladké se dostalo



Aladin a jeho lampa na muzejním dvorku



Dílničky v muzeu



Poslední letošní buřtování



FC Rudý lev



Křest nové knihy Ivo Stehlíka



Káťa a Škubánek



Putování žáka Nezbedy

Foto jp

Foto měsíce



Letošní parlamentní volby ve Volarech odstartovaly v ostrém tempu. Ve volebních místnostech se tvořily fronty a občas nebylo k hnutí. Počáteční nával však brzy pominul a vše se vrátilo do starých kolejích. Přestože byla nakonec účast vyšší než před čtyřmi roky, i tentokrát patří Volary v rámci okresu, co se účasti týče, spíše k těm slabším.

Foto jp

Šedivý měsíc



Listopad přichází pomalu, bez spěchu a bez okázalosti. Po rušném létě a barevném říjnu působí skoro nenápadně. Mlhy, kratší dny, šedé barvy. Možná právě proto ho mnoho lidí považuje za smutný měsíc. Ale možná mu jen nerozumíme. Ta šedost tu totiž není proto, aby nás zarmoutila, ale aby nás nerušila. Příroda se ztišuje, aby načerpala sílu. Možná i my bychom měli zkusit na chvíli zpomalit, vypnout světla a hluk a nechat věci chvíli být.

Na začátku listopadu zapalujeme svíčky na hrobech. Památka zesnulých je chvíle, kdy se zastavujeme, abychom si vzpomněli na ty, kteří už s námi nejsou. Někdo to bere jako povinnost, jiný jako příležitost. Ale možná jde hlavně o tichý rozhovor sám se sebou. O chvíli, kdy si uvědomíme, že nic z dobrého, co jsme prožili, nezmizelo. Každé světlíčko na hřbitově je vzkaz: „Pamatuji. Děkuji. Jdu dál.“

Listopad v sobě nese i další vzpomínku. Den veteránů se stal symbolem úcty k těm, kteří obětovali svoji budoucnost pro tu naši. Neschovávali se, nevyčkávali, až to udělá někdo jiný. Nepřizpůsobili se, nesklonili. Dokázali bychom je následovat? I my svými postoji totiž teď vytváříme budoucnost.

Listopad nás nenutí k výkonům ani k velkým gestům. Spíš nás učí dívat se jinak. Hluběji, klidněji, s větší pokorou. Je to čas, kdy se můžeme ptát sami sebe, co opravdu potřebujeme, co si chceme uchovat a co už můžeme nechat odejít. Mnoho věcí, které se zdály důležité, se v tom tichu ukáže v jiném světle.

Zdá se, že dnešní doba se tichu vyhýbá. Chceme neustále slyšet, vidět, být v pohybu. Ale možná právě listopad je naším malým připomenutím, že ztišení není prázdnota. Je to období, kdy se může zrodit klid, nápad, vděčnost nebo jen vědomí, že jsme. A právě dokážeme-li se teď opravdu zastavit, otevřeme v sobě prostor pro radost a očekávání, které přináší čas adventní a vánoční.

A tak bych nás všechny chtěla povzbudit: Nenechme si listopad proklouznout mezi prsty. Dopřejme si chvíli ticha, procházku v mlze, setkání s blízkými nebo jen krátké zastavení v myšlenkách. Možná zjistíme, že ten zdánlivě šedivý měsíc je ve skutečnosti plný světla. Jen jiného, klidnějšího a hlubšího.

Martina Pospíšilová, starostka

ZPRÁVY Z RADY MĚSTA VOLARY

RM rozhodla v souladu s výsledkem veřejné zakázky malého rozsahu na akci: „Nový výtah“ ve stávající budově č.p. 351 V Kasárnách, Volary, přidělit tuto zakázku uchazeči Schindler CZ a.s. a pověřuje starostku města uzavřením a podpisem smlouvy o dílo.

RM schvaluje ve znění předloženého návrhu Dodatek č. 1 ke Smlouvě o dílo uzavřené Radou města Volary dne 9. 4. 2025 na akci: „Revitalizace sídliště Volary 4. etapa“, mezi městem Volary a společností STRABAG SIS a.s. z důvodu prodloužení termínu dokončení realizace díla, provedení víceprací na havarii vodovodního řádu pod komunikací, zpevnění části komunikace u panelových domů čp. 269 až 267 a nerealizování dětského hřiště (méněpráce).

RM rozhodla uzavřít smlouvu o výpůjčce od 1. 11. 2025 po dobu provozování městského infocentra KIC Volary, na prostory označené jako č. 13, v přízemí budovy na adrese Náměstí 34 ve Volarech o celkové výměře 72 m² s Kulturně informačním centrem Volary, příspěvkovou organizací a pověřuje v souladu s plnou mocí ředitele SDaB Volary uzavřením Smlouvy o výpůjčce.

**Zasedání zastupitelstva Města Volary se uskuteční
10. listopadu 2025 v 17:00 v Radničním sále.**

Více informací naleznete na
www.volary.cz



■ PŘÍJEM PŘÍSPĚVKŮ

Infocentrum Volary, Náměstí 325, Volary,
e-mail: zpravodaj@kic-volary.cz, tel.: 602 138 498

■ UZÁVĚRKA PŘÍSPĚVKŮ DO PŘÍŠTÍHO ČÍSLA

VOLARSKÉHO ZPRAVODAJE BUDE 15. LISTOPADU 2025

VOLARSKÝ ZPRAVODAJ ■ periodický tisk územního samosprávného celku ■ vydává Město Volary ■ redakce: KIC Volary, Náměstí 25, 384 51 Volary, e-mail: zpravodaj@kic-volary.cz, tel.: 602 138 498 ■ Názory redakce se nemusí vždy ztotožňovat s názory dopisovatelů. ■ Redakce si vyhrazuje právo na úpravu délky textů, za původnost a obsahovou správnost ručí autor. ■ Vychází v nákladu 1 650 ks vždy první týden v daném měsíci. ■ Reg. č.: MK ČR E 12494 ■ Grafické zpracování a tisk: PaedDr. Zdena Černá. ■ Kresba na titulní straně Jakub Rákosník.

Město opravilo další komunikaci

Město Volary právě dokončuje opravu části ulice Mlýnská, která dále pokračuje směrem na Mlýny. Díky získané dotaci a práci zapojených firem, kterým tímto děkujeme, vznikla pohodlná cesta s krásnými výhledy do krajiny – ideální pro procházky, odpočinek i poznávání okolí.

Podél cesty budou ještě umístěny informační tabule o zajímavostech okolí a přibudou také lavičky pro chvíle relaxu.

*Bohuslav Kub,
místostarosta*



Město Volary připravuje prodej zbytného majetku z vybavení hotelu Bobík



Prodejní dny budou ve dnech:

středa	12. 11. 2025	od 13:00 do 17:00
pátek	14. 11. 2025	od 09:00 do 12:00
sobota	15. 11. 2025	od 09:00 do 11:00

Na prodáváný majetek se můžete přijít podívat a zároveň si jej zakoupit v prostorách staré základní školy na adrese Pod Kostelem čp. 127, Volary.

Prodávát se bude za zůstatkovou cenu. Platba je možná jen v hotovosti.

*Ing. Bc. Drahomíra Stanžovská,
vedoucí hospodářského odboru*

Tepelné hospodářství Volary 2025

Cena tepla 2025

Díky „energetické krizi“ cena zemního plynu vzrostla v roce 2024 na úroveň 1 500 Kč za MWh oproti ještě fixovanému roku 2023: 500 Kč/MWh. Od roku 2024 nakupujeme za podmínek dodavatele na tzv. burze.

Pro rok 2025 máme ale cenu plynu již na úrovni 1 000 Kč/MWh. Březnem byl ukončen provoz uhelného kotle – cena uhlí a ostatní náklady již nejsou konkurenceschopné, odešli dva zaměstnanci, sníží se spotřeba el. energie. Průběh sezony ukazuje, že předběžná cena pro rok 2025, která činí 950 Kč/GJ odpovídá reálné výši nákladů.

Postupně nakupujeme zemní plyn i pro rok 2026 a 2027. Cena nadále mírně klesá. Společně s připravovanou novou instalací úsporných kotlů a nové kogenerace je dobrý předpoklad, že lepší ceny plynu a výnosy z el. energie na kogeneraci utlumí zvýšení nákladů na palivo, resp. teplo o tzv. emisní

povolenky, platné od 1. 1. 2027, nebo umožní doinvestovat postupně teplovody tak, aby i provoz sítě byl úspornější.

Spotřeby objektů / Nedoplatky / Zálohy

Objekty po zateplení mají víceméně ustálenou spotřebu. Jakákoliv změna nákladů na energie se nejvíce projevuje u spotřeby teplé vody, kde je to i dáno způsobem rozúčtování, který je dán zákonem.

Opakování situace s vyúčtováním tepla 2024 společně zabráníme lepší komunikací, ale i odpovědným chováním jednotlivých odběratelů, kteří si např. i při nedoplatcích 2023 nezvýšili zálohy na rok 2024.

Správcové bytového fondu a správcovské firmy, prostřednictvím kterých hradíte faktury za dodávku – Samostatná SVJ, SBD Husinec, SDB Volary atd. jsou informováni o předběžné ceně na další rok do konce listopadu roku probíhajícího.

I pro rok 2026 bude zachována předběžná cena 950 Kč/GJ.

K provozu kotelny

Na žádost mnoha odběratelů prodlužujeme dodávku teplé vody do 24:00. V topné sezoně takto upravíme i vytápění – samozřejmě s útlumem teploty topné vody. Topná sezona bude bez uhelného kotle jiná i pro nás, ale nastavení optimálního provozu je s ohledem na počasí otázkou hodin.

Léto, které téměř nebylo, mžikem přešlo do sychravého podzimu a v době, kdy toto čtete, už možná trochu myslíme na konec roku a vše, co k tomu patří.

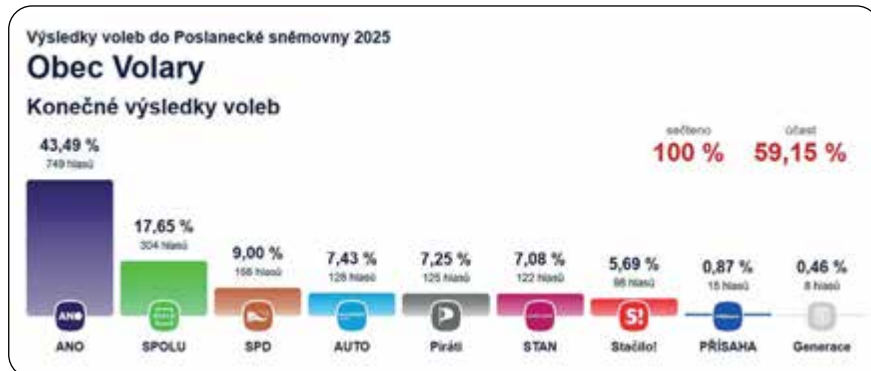
Přeji nám všem zdraví, klid a pohodu.

*Jiří Rýpar, jednatel
ESMV s.r.o., Volary*

Omluva

V minulém čísle Volarského zpravodaje se nám vloudil malý tiskařský šotek – v poděkování za příkladný přístup při rekonstrukci střechy jsme omylem uvedli nesprávné číslo popisné. Správně se poděkování týkalo majitelů domu čp. 40. Omlouváme se za tuto chybu a děkujeme za pochopení.

Jak se volilo ve Volarech



Oproti roku 2021 posílilo ANO ve Volarech o téměř deset procent a SPD o 1,22 %. V předchozích letech získali komunisté a sociální demokrati dohromady 10,47 %, tedy téměř dvojnásobek toho, co nyní uskupení STAČILO!, ve kterém kandidovaly ČSSD a KSČM, a to navíc s několika dalšími subjekty. Spolu kleslo z nynějších 23,18 na letošních 17,65 procenta.

Poměr „Fialovy“ a „Babišovy“ vlády byl letos ve Volarech v procentech získaných hlasů 31,98 : 65,61, oproti roku 2021, kdy byl pro „Fialovce“ o něco příznivější, a to 34,22 : 55,99. Nejméně příznivců měla dosavadní vládní koalice v okrsku číslo 2 (sídliště), nejlepších výsledků pak na „jediňce“ (Staré město).

Volarští svými hlasy podělili patnáct stran, koalic, hnutí či uskupení, a to v rozmezí od 749 do dvou hlasů. Jedenáct kandidujících subjektů odešlo z Volarů prázdnou.

Volební účast byla ve Volarech oproti celorepublikové o 9,77 % nižší (59,18 % oproti 68,95 %), ale o více než šest procent vyšší než před čtyřmi roky. Oproti roku 2021 přišlo ve Volarech k volbám tentokrát o 160 lidí více. A to i přesto, že počet oprávněných voličů klesl oproti roku 2021 o deset. Čtrnáct lístků bylo neplatných, což je o čtyři více než při minulých volbách. Na voličský průkaz ve Volarech odvolilo celkem 86 lidí.

V rámci okresu patřila volební účast k těm nejhorším, naopak výsledek ANO k nejvyšším. Je třeba však vzít v potaz, že v malých obcích i pět hlasů navíc může stranu posunout o pěkných pár procent nahoru.

Prachatický okres budou ve sněmovně zastupovat dva poslanci, a to prachatický Jan Bauer za Spolu a Ondřej Babka z Husince. Oba dva již v sněmovně zasedali.

Jaroslav Pulkrábek



Osvětlovací stožár



V roce 2025 byl ve spolupráci města Volary a Jihočeského kraje pořízen hasičský osvětlovací stožár pro CAS 20 S2R. Ten je přichycen na vozidlo mezi kabinu a nástavbu a zvýší schopnost orientace, akceschopnost a bezpečnost práce u zásahů nejen v nočních hodinách, ale také při snížení viditelnosti. (Dotace 115 000 Kč, celkové náklady 169 400 Kč.)

Zvedací vak



Díky nákupu zvedacího vaku, vybaveného redukčním ventilem a řídicí jednotkou, dojde k dovybavení „rychlého záchraného vozidla“, čímž se zefektivní zásahy v náročných podmínkách, zejména při zvedání těžkých břemen ve špatně přístupných prostorech. (Dotace 30 000 Kč, celkové náklady 43 157 Kč.)

Výměna oken



Město Volary v letošním roce realizovalo výměnu 24 oken v tělocvičně „staré školy“. Vzhledem k tomu, že se objekt nachází v ochranném pásmu kostela sv. Kateřiny, bylo barevné provedení oken stanoveno podle požadavků památkové péče – rámy v odstínu světle zelené barvy a křídla v bílé barvě. (Dotace 500 000 Kč, celkové náklady 714 662 Kč.)

Jihočeský kraj

Říjen v mateřských školách



Mateřská škola ke konci prázdnin prošla modernizací zabezpečení vstupů, které byly doladěny v průběhu měsíce října. Nově jsou hlavní vchody do budovy vybaveny elektronickým systémem a magnetickým zámekem, který zajišťuje bezpečnost našich dětí. Na Sídlišti Míru nás trochu zabezpečení potrápilo, protože dveře nejsou úplně ideální, a rodiče tak museli být velmi trpěliví. Rodiče i návštěvníci nyní používají videotelefon pro vstup. Toto opatření přináší rodičům větší klid a dětem bezpečnější prostředí pro jejich každodenní aktivity.

V uplynulém měsíci jsme si také připomenuli Den vývojové dysfázie. Naše paní učitelky připravily pro děti program zaměřený na komunikaci a porozumění. Prostřednictvím kresbiček na chodníky v určité barvě a různých aktivit jsme dětem hravou formou ukázaly, jak důležité je být trpělivý a pomáhat kamarádům, kteří mají s mluvením potíže.

Perfektně připravený výukový program Národního parku Šumava o šumavských skřítcích byl poučný a pro děti příjemným zpestřením. Děti byly nadšené a domů si odnesly spoustu nových poznatků o přírodě

a drobné dárečky. Děti z lesní MŠ se na podobný program vypravily se svými učitelkami do Stožce, přímo do budovy Národního parku.

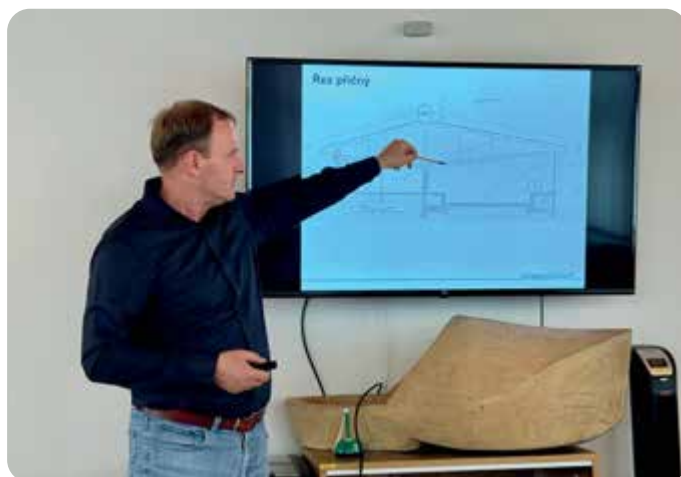
Naši předškoláci absolvovali první návštěvu místní knihovny. Paní knihovnice jim ukázaly, jak knihovna funguje, představily jim dětské knížky a samozřejmě nechyběl drobný výrobek k pohádce.

*Za kolektiv MŠ
Michaela Dědičová*

Rekonstrukce a modernizace plaveckého bazénu ve Volarech

Dne 7. října 2025 se uskutečnilo jednání pracovní skupiny, která se zabývá rekonstrukcí a modernizací plaveckého bazénu ve Volarech. Pan Ing. Radek Steinhailz představil návrh studie, podle které by mohl bazén v budoucnu projít zásadní proměnou. Účastníci schůzky přidali své podněty a připomínky – ty budou nyní zapracovány a v listopadu se pracovní skupina znovu sejde, aby se seznámila s upravenou verzí studie.

Milena Sipplová, ředitelka SSZ Volary



..... inzerce

Pronajmu byt 3 + 1

V panelovém domě – 1. patro ve Volarech, částečně zařízený. Bližší informace na tel.: 725 999 815

Pronajmu garáž na Mlýnské ulici

Bližší informace na tel.: 725 999 815

Skautská činnost v říjnu



Podzimní měsíce jsou plné nádherně zbarveného listí, a tak jsme se moc těšili na pohodové toulky přírodou, plné brouzdání spadaným listím, rukodělek a také sbírání plodů pro lesní zvířátka na zimu. A i když počasí v říjnu nebylo zrovna nejpriznivější, většina plánů se nám podařila. Ještě na konci září jsme oslavili svátek patrona naší vlasti, svatého Václava, a kromě poutavého divadla o jeho životě jsme se pomněli i posvícenskými koláčky a hnětýnkami, které jsme si vlastnoručně vyrobili.

A pak nás čekala ochranná akce. Pískovnu, kterou upravujeme pro přilet modrásky černolemého, jsme museli nachystat na zimu. Opět nás čekala dost tvrdá práce – odstranit náletové keře, přesadit lesní stromky, vytrhat plevel a mech. I když to

byla práce docela náročná, všichni pracovali usilovně i navzdory deštivému počasí. To se nakonec ale docela umoudřilo a po svačině se udělalo hezky. Stihli jsme tedy i zkoumat rostliny a živočichy, kteří zde žijí. A je moc hezké, že se tu opět během léta usadily nové druhy motýlů – hnědásek jitrocelový a okáč rosičkový. Máme radost, že naše práce přináší pěkné výsledky, a doufáme, že i vy-toužený a dlouho očekávaný modrásek se tu znovu usadí.

Říjen také patří našemu tradičnímu basumskému závodu. I tady vypadalo, že pořádně zmokneme, ale nakonec se závod odehrál bez deště, zvládli jsme i rozdělát oheň a opéct si buřty, zahrát pár her a při vyhlášení si i zajásali. V konkurenci prachatic-

kých a vimperských skautů se nám podařilo získat dvě zlaté medaile – mezi světluškami zvítězila Štěpánka Hovorková a v kategorii skautek obsadila první místo Justýnka Hánová. Ale ani ostatní si nevedli špatně. A co je hlavní – dokázali jsme přemoci nepohodlí a dostat se až na vrchol kopce, a to je prostě paráda! I setkání se skauty z jiných oddílů je vždy moc příjemné.

Teď se už moc těšíme na podzimní prázdniny. Strávíme je uprostřed blatenských lesů a rádi vám všem napíšeme, jak jsme se měli.

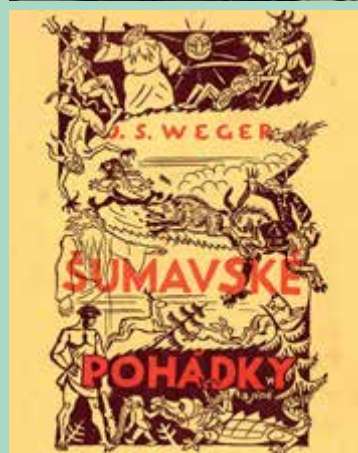
Tak krásný slunečný, barevný a pohodový podzim.

autoři článku – Simča, Honza
fotky Lucka



KULTURNÍ PŘEHLED LISTOPAD 2025

víkend 1.–2. 11.	VEPŘOVÉ HODY HOTELU CHATA Přijďte ochutnat správné zabijačkové pochoutky!	HOTEL CHATA
pondělí 3. 11. 15:00–17:00	NA KÁVU SE STAROSTKOU Naprosto neformální setkání se spoluobčany nad rozličnými nápady, problémy nebo připomínkami.	INFOCENTRUM
čtvrtek 6. 11. 17:00	VLV: ANTOLOGIE ŠUMAVSKÝCH POHÁDEK A POVĚSTÍ Posezení s Jaroslavem Pulkrábkem nad knihami se šumavskými pohádkami a pověstmi, od těch nejstarších až po nedávno vydané. Vyprávění o jejich zrodu a proměně během staletí. <i>přednáška, vstupné dobrovolné</i>	KNIOHVNA
pondělí 10. 11. 16:00	ANČA A PEPÍK Divadlo Buchty a loutky nám představí dvě komiksové myšky v akci. Začalo to tak nevinně, hledáním starých sáněk na smetišti. Kdo by tušil, že narazí na bandu hrubých lupičů a půjde i o život. Ale Anča a Pepík se ničeho nebojí, a pokud jim pomůže stvoření z kouzelného mlýnku na kávu, tak i lupiči jsou na ně krátkí. Představení je určeno pro zručné děti od pěti let. <i>divadelní představení pro děti, vstupné 50 Kč</i>	SÁL KINA
10. 11. až 14. 11.	ADVENTNÍ KVÍZ NEJEN PRO DĚTI Kvíz pro zvědavé a soutěživé, který potrvá až do první adventní soboty. Přijďte si do knihovny vyzvednout kvízový list, na který pak budete v dalším týdnu doplňovat odpovědi na otázky, které najdete vylepené na knihovně a na facebooku knihovny. <i>v provozní době knihovny</i>	KNIOHVNA
úterý 11. 11. 11:11	DEN VETERÁNŮ Uctění památky těch, kteří bojovali za naši svobodu.	POMNÍK OBĚTEM ZLA A NÁSILÍ
pátek 14. 11. 19:00	NA KAŽDÉHO SE JEDNOU USMĚJE Adverte – divadlo vymazlené komedie přichází se zbrusu novou českou postromantickou komedií Martina Simandla ze současnosti, o důležitosti zachování si zbytků důstojnosti, o nikdy nekončící naději i o možných začátcích úplně v koncích. Setkání dvou celoživotních smolařů venku, na lavičce, bez domova, bez perspektiv...a přesto... <i>divadelní představení, vstupné 350 Kč</i>	SÁL KINA
17. 11. až 28. 11.	ADVENTNÍ KVÍZ NEJEN PRO DĚTI V tomto týdnu budou zpřístupněny na knihovně vylepené a na facebooku knihovny kvízové otázky, a to každý den nové. Odpovědi si запиšete na již vyzvednutý kvízový list.	KNIOHVNA FACEBOOK KNIOHVNY
sobota 22. 11. 17:00	SNOW FILM FEST Spolek Ekocentrum – U nás vás zve na promítání sportovních a cestovatelských filmů. <i>filmová projekce, vstupné dobrovolné</i>	RADNIČNÍ SÁL



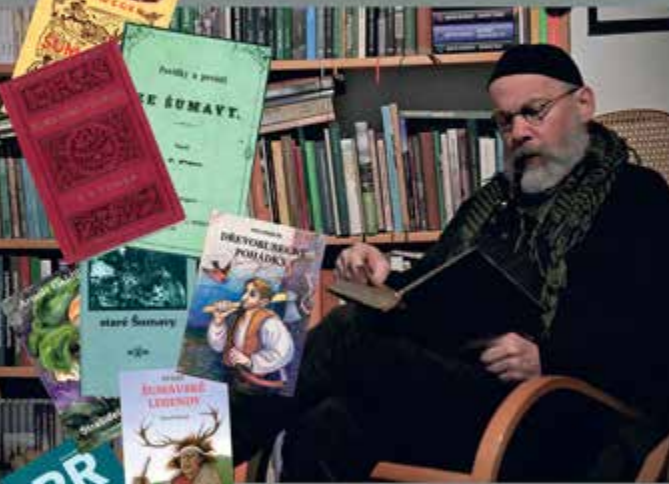
sobota 29. 11. 9:00–12:00	VÁNOČNÍ KNIŽNÍ TRHY Přijďte si vybrat z širokého množství titulů a žánrů třeba dárek pod stromeček, nebo si jen sami sobě novou knihou zpříjemnit zimní dny.	KNIHOVNA
sobota 29. 11. 9:00–12:00	ADVENTNÍ KVÍZ NEJEN PRO DĚTI a ANDĚLSKÁ POŠTA 29. 11. se kvíz uzavírá a vyhodnocuje v knihovně a všichni zúčastnění po jeho odevzdání dostanou malou odměnu. V knihovně bude i tradičně umístěna schránka Andělské pošty na dopisy pro Ježíška.	KNIHOVNA
sobota 29. 11. 9:00–12:00	VOLARSKÉ ADVENTNÍ TRHY Přijďte si koupit nejen vánoční zboží! I letos pro vás nachystali řemeslníci, skauti, drobní prodejci a šikulové v Radničním sále a na náměstí plno výrobků potřebných, krásných, nebo jen pro radost.	RADNIČNÍ SÁL NÁMĚSTÍ
neděle 30. 11. 16:00	ADVENTNÍ KONCERT ZUŠ VOLARY První adventní neděli otevírají nadané děti z volarské ZUŠky. Vystoupí sólisté a komorní soubory.	KOSTEL SV. KATEŘINY
neděle 30. 11. 17:00	PRŮVOD SE ZVONEČKY, ROZSVÍCENÍ VÁNOČNÍHO STROMKU Přineste si zvonečky na průvod okolo náměstí, abychom zvoněním přivolaali sváteční náladu, a pak už se jen můžeme radovat z rozsvíceného stromečku a vánoční koule. Průvodem nás provedou velcí andělé, kteří s sebou přivezou i andělskou poštu pro ty děti a dospělé, kteří ještě nestihli poslat dopis Ježíškovi. Celkovou sváteční atmosféru dotvoří stánky se zbožím a občerstvením, a hlavně punč, svařené víno...	NÁMĚSTÍ

Připravujeme na měsíc prosinec

pátek 5. 12. 16:00	STP – PŘEDVÁNOČNÍ POSEZENÍ Tradiční adventní setkání členů místní organizace Svazu tělesně postižených. K poslechu i k tanci hraje Duo Fanda a Martina. <i>vstupné dobrovolné</i>	RADNIČNÍ SÁL
pátek 5. 12. 17:00	ČERTOVSká OHŇOVÁ SHOW a MIKULÁŠSKÁ NADÍLKA Letos si pro děti, hlavně ty zlobivé, připravili čerti poctivou pekelnou ohnivou podívanou! Ale nebojte se, nakonec přijde Mikuláš s andílky a všechny děti dostanou malou nadílku.	NÁMĚSTÍ
pondělí 8. 12. 16:00	JIRINČINA VÁNOČKA Malá dívka Jiřinka potkává nevšedního souseda, se kterým společně rozluští štedrovecerní záhadu. Divadýlko z pytlíčku přináší poetický vánoční příběh o přátelství a lásce, umocněný známými vánočními koledami a zvyky. <i>divadelní představení pro děti, vstupné 50 Kč</i>	SÁL KINA
středa 10. 12. 18:00	ČESKO ZPÍVÁ KOLEDY S Volarany zpívá vánoční koledy celá republika. Pro zpěváky připraven punč a čaj na zahřátí.	INFOCENTRUM



Jaroslav Pulkrábek:
**ANTOLOGIE ŠUMAVSKÝCH
POHÁDEK A POVĚSTÍ**
1816 - 2025



KNIHOVNA VOLARY
6. 11. 2025
17:00



vstupné dobrovolné

DVĚ KOMIKSOVÉ MYŠI OPĚT V AKCI

ANČA A PEPIK
BUCHTY A LOUTKY



10. LISTOPADU 2025
EVOLÁRY **16:00**
SÁL KINA VOLARY
vstupné 50,-



**DEN
VÁLEČNÝCH
VETERÁNŮ**



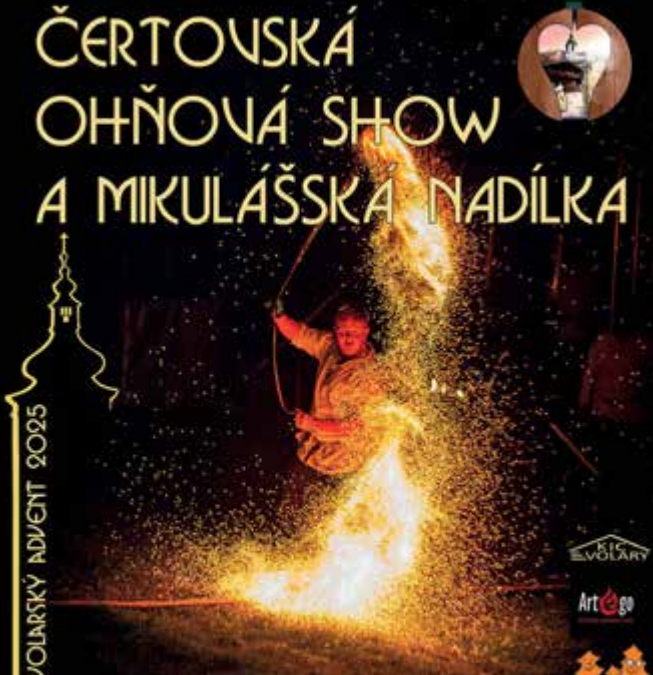
PIETNÍ AKT
11. 11. 2025
11. 00

**POMNÍK
OBĚTEM ZLA
A NÁSILÍ**

**VOLARY,
TOLAROVA UL.**

PÁTEK 5. 12. 2025, 17:00, NÁMĚSTÍ

**ČERTOVSKÁ
OHŇOVÁ SHOW
A MIKULÁŠSKÁ NADÍLKA**



VOLARSKÝ ADVENT 2025

**LETOS SI PRO DĚTI HLAVNĚ TY ZLOBIVÉ,
PŘIPRAVILI ČERTI POCTIVOU PEKELNOU PODÍVANOU!
ALE NEBOJTE SE, NA KONEC PŘÍDE
MIKULÁŠ S ANDÍLKÝ A VŠECHNY DĚTI DOSTANOU MALOU NADÍLKU.**





Knížní novinky

Beletrie

Brown Dan: Tajemství všech tajemství

Robert Langdon, uznávaný profesor symbologie, přijíždí do Prahy a vydává se na přednášku Katherine Solomonové – přední badatelky v oblasti noetiky, s níž nedávno navázal romantický vztah. Katherine chystá k vydání kontroverzní knihu, jež přináší alarmující odhalení o podstatě lidského vědomí a má potenciál vyvrátit leccos, čemu lidstvo pevně věří po staletí. Poklidný průběh jejich pražského pobytu však náhle naruší brutální vražda a zavládne naprostý chaos: Katherine záhadně zmizí i se svým rukopisem a Langdon se stane objektem zájmu mocné organizace i terčem záhadného útočníka, jenž jako by se vynořil z dávných pražských legend.



Sichinger Martin: Přijde na tě esenbák

Nový dobrodružně-historický román, jehož děj se odehrává v roce 1975 ve Vimperku a opět se zde setkáváme s Michalem Zídkem, známým již z předešlých knih.



Bárta Dan: Některé nevinnosti světa

Tohle není biografie známého zpěváka. Není to cestopis. Ani vážkařská studie. Dan Bárta se ve své knize vrací na místa, která ho během téměř třiceti let proměnila. Osobitým stylem zachycuje svět, kde divoce a svobodně žijí tvorové všech barev, velikostí i tvarů a kde přírodovědci dávají dobrou noc, svět, kde je možné zaplatit taxikáři čímkoli, co najdete v kapse, svět, který je ještě tak nějak podivně nevinný, protože je obyčejný.

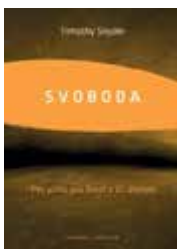


Naučná

Snyder Timothy: Svoboda

Podtitul: **Pět pilířů pro život v 21. století**

Renomovaný historik se v knize inspiruje myšlenkami významných myslitelů, jako jsou Frantz Fanon, Václav Havel, Leszek Kołakowski, Edith Steinová a Simone Weilová. Kniha se zaměřuje na otázku, jakými postoji



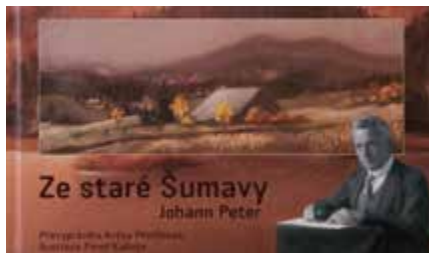
a kroky můžeme utvářet stát, který umožní růst a prosperitu nejen pro nás, ale i pro budoucí generace.

Regionální literatura

Peter Johann: Ze staré Šumavy

Převyprávěla: **Pěničková Květa**

Ilustrace: **Kalista Pavel**



Johann Peter se narodil 23. února 1858 na Bučině jako rychtářův syn ze staré rodiny zdejších svobodných sedláků. Byl učitelem, spisovatelem a autorem desítek povídek ze života obyvatel Šumavy. Ve vyprávění se vrací do Šumavy svého dětství koncem 19. století a zachycuje tehdejší nálady, radosti i stesky, které denně prožívali obyčejní lidé na Bučině, Knížecích Pláních a v okolí. Nechte se přenést do atmosféry staré Šumavy a objevte kouzlo příběhů, které propojují českou i německou tradici.

Pöchmannová Jitka: Šumavská Swiza

Ilustrace: **Jinderlová Hana**

Kniha představuje tajemnou bytost Swizu jako proměnlivý symbol šumavského folklóru, bytost, která děsí i léčí, obdarovává i trestá. Je to bytost, která se na Šumavě objevuje odjakživa. Někdy v podobě mladé, krásné dívky, jindy jako démonická žena, či vrásčitá stařena. Nepředvídatelná, chladná, tajemná. Zjevuje se někdy jako prelud, který se rozplývá v prvních paprscích slunce, když vychází nad šumavskými kopci, a někdy jako skutečná a hmatatelná bytost, jejíž dotek může léčit i zabít.



Fantasy

Kotleta František: Kyberpunková swingers party

Více než deset let od vydání kultovní knihy Příliš dlouhá swingers party se František Kotleta pouští do neformálního pokračování série s paranormálním detektivem Tomášem Koskem. Série měla čtyři díly a To-



mášův osud se završil na ostrově Reunion v budoucnosti. A právě v budoucnosti se odehrává i tato nová kniha. Její hlavní hrdinkou je Eva Kosková, jedna z jeho dcer, která se po otcově podivném odchodu do důchodu pouští do jeho původní práce, a tou je potírání démonů, starých bohů a magie.

Pro děti a mládež

Galewska-Kustra Marta: Pěť říká dobrou noc

Ilustrace: **Kłos Joanna**

Další knížečka s oblíbeným hrdinou Pětou, se kterým se děti učí správně mluvit, rozšiřují si slovní zásobu, a ještě se jim bude lépe usínat.

Pro děti od 1 roku.



Forerová Marja: Rin Tin Tin

Podtitul: **Příběh psa záchranáře**

Ilustrace: **Corral Zara**

Skupina mladých turistů se ocitne ve sněhové bouři, dvě děti uvíznou v zamrzlé strži a nečekanou pomocí jim je pes záchranář. Příběh o odvaze, přátelství a týmové práci inspiruje a pobaví mladé čtenáře.

Pro čtenáře od 6 let.



Greenwaldová Lisa: Kamarádství nekončí

Vydrží dobrá přátelství navěky? Eleni měla vždycky po svém boku blízkou kamarádku. Ať to bylo ve škole, v ulici, kde žila, nebo na táboře. Ale tou úplně nejlepší přítelkyní ze všech je Sylvie. Jenže po prázdninách bylo najednou všechno jinak. Pro Sylvii jako by Eleni neexistovala. Co se stalo?

Pro čtenáře od 10 let.



VÝPŮJČNÍ DOBA KNIHOVNY V OBDOBÍ VÁNOC

**Knihovna Volary bude mít
naposledy otevřeno
ve středu 17. prosince 2025.**

**Znovu vás rádi přivítáme
v pondělí 5. ledna 2026.**



Tatran Volary fotbal



Mladší žáci



Starší žáci

MUŽI

výsledky: Tatran – Zbytiny 3:2

STARŠÍ ŽÁCI

výsledky: Štěkeň/Cehnice – Tatran 2:6, Tatran – Bělčice 2:2, Tatran – Poříčí/Střelské Hoštice 6:0, Sousedovice – Tatran 1:1

V této době byl Tatran na 5. místě se skórem 19:6 a 6 body.

MLADŠÍ ŽÁCI

výsledky: Volenice – Tatran 8:1, Tatran – Cehnice 2:0, Tatran – Poříčí 7:0

V tabulce je celek Tatranu na 4. místě se skórem 26:15 a 16 body.

STARŠÍ PŘÍPRAVKA

výsledky: Vimperk – Tatran 13:4, Tatran – FC Vlachovo Březí 4:4, Tatran – SK Vacov 3:9, SK Lhenice – Tatran 3:22

MLADŠÍ PŘÍPRAVKA

výsledky: Husinec/Vlachovo Březí – Tatran 6:8, Tatran – Čkyně 7:3, Vimperk/Šumavské Hoštice – Tatran 1:6, Tatran – SK Vacov 7:5.

U přípravek se tabulky nezhotovují.

Ladislav Beran

Oslava osmdesáti let volarských rybářů: tradice, příběhy a úcta k vodě

Letos si místní rybáři připomínají významné jubileum. Je tomu přesně 80 let, co byla ve Volarech založena rybářská organizace. Podle dochované kroniky se tak stalo 15. září 1945, kdy se skupina nadšenců rozhodla spojit síly a založit tzv. rybářský spolek.

Prvním předsedou byl zvolen pan Václav Hanzlík, strojvedoucí ČSD, a jednatelem se stal Jan Rejda, traťmistr téže společnosti. Zakládající skupinu tvořilo patnáct členů, kteří se, i přes omezené možnosti, snažili

věnovat rybolovu s nadšením a odhodláním. Až do roku 1951 však neměli povolení lovit na Vltavě, a tak vyráželi na Budkovský rybník nebo k řece Blanici u Vodňan.

Dnes má volarská rybářská organizace téměř 300 členů a spravuje úsek Teplé Vltavy, včetně pravidelného nasazování rybí obsádky. Kromě toho hospodaří na třech rybnících, které slouží nejen k rybolovu, ale i k ochraně přírody a vzdělávání mladých rybářů.

Kronika, kterou s láskou vedl zakládající člen Václav Hanzlík, je plná zajímavých údajů, někdy až neuvěřitelných příběhů. Nechybí ani veselé příhody od vody, které dokreslují atmosféru rybářského života v průběhu desetiletí.

Oslavy výročí jsou nejen připomínkou bohaté historie, ale i důkazem, že rybářství ve Volarech má pevné kořeny a živou budoucnost.

Karel Fürbach, kronikář



Volarismus & Friends: Umění jako most mezi kulturami



V sobotu 18. října se v prestižním Palazzo dei Priori, v srdci historického centra toskánského města Colle di Val d'Elsa, uskutečnila vernisáž výstavy současného umění „Volarismus & Friends“. Tato expozice, kurátorovaná renomovaným uměleckým kritikem Attiliem Maltintim, oslavuje nejen dlouholetou a hlubokou přítomnost uměleckého hnutí Volarismus v Itálii, ale především jeho mimořádnou roli jako živého kulturního mostu spojujícího umělce z celé Evropy.

Volarismus není tradiční uměleckou školou s pevně stanovenými pravidly. Je to organicky rostoucí myšlenka, která se zrodila naprosto spontánně v průběhu

pořádání Výtvarného workshopu ve Volarech a postupně se rozvinula v autentickou mezinárodní komunitu. Tento projekt dokázal překonat geografické i kulturní hranice a spojit rozmanité umělce na základě sdílených hodnot: otevřeného dialogu, respektu k odlišnostem a společného hledání umělecké pravdy.

V době, kdy se Evropa potýká s fragmentací a vzrůstajícími tenzemi, získává volarismus mimořádný symbolický význam. Tento projekt, vycházející z české tradice umělecké svobody a spirituality, se stal důkazem, že umění dokáže budovat mosty tam, kde politika staví zdi. Volarismus představuje živoucí příklad toho, jak může

kultura spojovat národy, jak může česká iniciativa rezonovat v Itálii, Německu, Rumunsku i dalších evropských zemích a vytvářet prostor pro autentické mezikulturní setkávání.

Jeho evropský význam spočívá právě v odmítnutí nacionalismu a kulturní izolace. Volarismus ukazuje, že umělecká identita nemusí být vázána na jednu zemi nebo styl, ale může vznikat v dialogu, ve vzájemném obohacování a v respektu k mnohohlasosti. V tomto smyslu je volarismus modelem pro budoucnost evropské kultury – kultury, která nerozděluje, ale integruje, která neunifikuje, ale oslavuje rozmanitost.

Vít Pavlík



SVĚT OUTDOORU – NEJČTENĚJŠÍ ČASOPIS PRO MILOVNÍKY HOR A OUTDOORU UVÁDÍ
MEZINÁRODNÍ FILMOVÝ FESTIVAL ZIMNÍCH CESTOVATELSKÝCH A SPORTOVNÍCH FILMŮ



ŘÍJEN 2025 – LEDEN 2026

SNOW FILM FEST

WWW.SNOWFILMFEST.CZ

Radniční sál Volary
22. 11. 2025
17:00

HLAVNÍ PARTNER

INTERSPORT

LASTING

DEVOLD
NORWAY 1853

LOAP

BĚŽ.CZ
alps & outdoor Ski

ALTRA

MEZILÁNSKÝ PARTNER

Svět Outdooru

TULEMPASY

kudymody.cz

Svět běhu

Hedvabnašterka.cz
Outdoorová prádla

OUTDOOR FLYBY.JK

PADLER

knihyaborycz
knihy, audio, videa

SNOWTREX

Snow Film Fest 2025: Sáňky, cepíny i fatbike! Nejlepší zimní filmy míří do kin



Od 25. října 2025 do 31. ledna 2026 zavítá do více než 150 měst v Česku a na Slovensku další ročník Snow Film Festu – festivalu, který dokazuje, že zima rozhodně není jen o válení se u kamen. Ve Volarech se tak stane 22. listopadu. Čekají vás šílené nápady proměněné v legendární expedice, dechberoucí záběry, při kterých zapomenete dýchat, i příběhy, které vás rozesmějí stejně spolehlivě jako sněhová koule do obličeje.

Festival každoročně přiláká přes 25 000 diváků a patří mezi největší filmové přehlídky svého druhu ve střední Evropě. A letos bude opravdu nabitý – od polárních nocí a psích spřežení, přes lezení v Karakoram, až po freeridovou radost ve francouzských Alpách.

Hlavní filmy Snow Film Festu 2025

- **Přes jezero Inari** (ČR, 19 min)
Původně to byl jen pivní nápad v Českém ráji. O pár měsíců později už Petr Jan Juračka s partákem brázdí zamrzlé jezero Inari na fatbajcích. Když se spojí prašan, mráz a česká nešikovnost, je o „dobrodružnou komedii“ postaráno.
- **Mush!** (Francie, 35 min)
Lou a Lucas vyměnili karanténní gauč za

saně a vydali se se psími spřeženími přes norské náhorní plošiny. Spousta pádů, sněhu v obličeji, ale i okamžiků čistého štěstí – a především jedinečné pouto mezi člověkem a smečkou, které je klíčem k přežití v mrazivé divočině.

- **Věčný plamen** (Španělsko, 33 min)
Dva bratři a jejich sedmdesátiletý táta na výstupu jedné z nejslavnějších lezeckých linií světa. Pokud hledáte důkaz, že lezení spojuje generace, tady ho máte – a rovnou v Karakoram.
- **Divoký let** (Kanada, 16 min)
Když akrobatka Sasha Galitzki visí hlavou dolů v národních parcích Jasper a Banff, zjistíte, že led a sníh nemusí být jen překážkou. Estetika, odvaha a trochu husí kůže zaručeny.
- **Jötnar – lezení pod ledovými obry** (Itálie, 24 min)
Ledolezecké výstupy v prostředí, kde moře objímá led a ticho je hlasitější než vaše myšlenky. Island v celé své syrové kráse.
- **Joy** (Francie, 14 min)
Prašan, freeride a úsměv, který vám nezmizí z tváře. Hugo Laugier ukazuje,

že někdy je „jen“ radost tím největším výkonem.

Na některých místech vás kromě základních filmů čekají i bonusy: německý dokument **Směrem na východ**, kde parta lyžařů testuje, kam se dá na lyže dojet autobusem a vlakem.

Dále francouzský snímek **Znovu snít**, v němž Adriana Brownlee přehodnocuje, jestli v horách hledá spíš výkony, nebo sny.

A v neposlední řadě český snímek **Magoři na kole**, kde se hlavní protagonisté Tomáš Zejda a Ondřej Novák vydávají na extrémní expedici s cílem zdolání nepálskou horu Mera Peak (6461 m. n. m.) – nejvyšší místo, které kdy bylo pokořeno na kole.

„Letos nabízíme všechno – od českého humoru na zamrzlém jezeře přes psí odvalu v Norsku až po španělský rodinný výstup v Karakoram. A pokud vás nic z toho nepřesvědčí, vězte, že zima je ten nejlepší čas vydat se na velká dobrodružství – ať už na plátně nebo venku v horách,“ říká s úsměvem ředitel festivalu Pavel Pichler.

-r-





Oslavenci měsíce – LISTOPAD 2025

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 2. Jitka JURÁŠOVÁ | 19. Marie GRILLINGEROVÁ |
| 3. Eva MARHOUNOVÁ | 22. Ladislav HLIBOKÝ |
| 5. Jiří HEŘMÁNEK | 22. Jaroslava KOLBABOVÁ |
| 5. Jan NĚMEČEK | 23. Eva LEBEDOVÁ |
| 12. Erika SIVOKOVÁ | 24. Hana TOMÁŠKOVÁ |
| 15. Marie PLECEROVÁ | 27. Marie VRÁNOVÁ |

*Předsednictvo a výbor přejí všem oslavencům
pevné zdraví, štěstí, životní pohodu
a mnoho dalších let v kruhu rodiny a přátel.*



POZVÁNKA

Na základě ročního plánu činností roku 2025 svolává výbor ZO ČZS Volary schůzi spolumajitelů pozemků zahrádkářské osady „Kalvárie“.

**Schůze se koná dne 22. 11. 2025 ve 14:30
v Hotelu Chata.**

Program:

- 1) Zahájení a seznámení s programem
- 2) Zpráva o činnosti výboru ZO ČZS od poslední schůze spolumajitelů, zpráva předsedkyně ZO
- 3) Zpráva o finančním hospodaření
- 4) Návrh plánu činností a návrh rozpočtu na rok 2026
- 5) Vyhodnocení výstavy výpěstků
- 6) Informace k Územnímu plánu Volar – k zahrádkářské osadě Kalvárie
- 7) Různé – brigády, včasné placení poplatků, používání společných zařízení osady s novými a stávajícími majiteli, dodržování osadního řádu.
- 8) Diskuze
- 9) Závěr

Občerstvení po dobu schůze zajištěno personálem restaurace.

Výbor ZO ČZS Volary
ve spolupráci s Územním sdružením ČZS Prachatic zve
jak své členy, tak širokou veřejnost na již tradiční

ADVENTNÍ DÍLNU,

**která se koná dne 29. 11. 2025 v 15:00
v salonku Hotelu Chata ve Volarech.**

Každý si zde bude moci vytvořit svůj adventní věnec, svícen či jinou adventní či vánoční dekoraci. Základní dekorativní materiál bude zajištěn, každý si může přinést své doplňující zdobené, svíčky, ozdoby, doplňky apod.

Občerstvení po dobu akce zajištěno personálem restaurace.



Všichni jste srdečně zváni.

Očím jste odešli, v srdcích jste zůstali...



Dne 1. listopadu uplynulo
pět smutných let,
kdy nás navždy opustil
pan

Ladislav Jiraň.

S láskou a úctou
vzpomíná rodina.

Kdo v srdci žije, neumírá.

Dne 14. srpna uplynul jeden smutný rok
od chvíle, kdy nám odešel náš milovaný
pan

Štefan Varga

a 27. listopadu to bude 13 dlouhých let,
kdy nás navždy opustila naše drahá
paní

Anna Vargová.

S láskou a úctou vzpomíná celá rodina.

Kdo v srdci žije, neumírá...

Dne 2. 11. 2025 tomu bude dvanáct let,
kdy nás navždy opustila
paní

Marie Karabcová.

S láskou a úctou vzpomíná rodina.

*Tak znenadání jsi od nás odešla,
že ústa Tvoje milá
nám sbodem dátí nestačila ...*

8. listopadu uplynou tři roky
od nečekaného zesnutí
paní

Marie Drápelové.

Se stálou vzpomínkou manžel a děti s rodinami.



Počasí ve Volarech – září 2025

Volary, Tolarova ul., 760 metrů n. m.

	hodnota	datum
průměrná teplota	11,8 °C	
minimální teplota	2,1 °C	30. 9.
maximální teplota	29,7 °C	20. 9.
maximální náraz větru	13,1 m/s	16. 9.
úhrn srážek	74,2 mm	
sluneční svit	147 hod.	
mrazový den (min -0,1 °C a nižší)	0x	
letní den (max 25,0 °C a vyšší)	5x	

Volary, ČOV, 749 metrů n. m.

	hodnota	datum
průměrná teplota	10,8 °C	
minimální teplota	0,6 °C	30. 9.
přízemní minimální teplota	-1,6 °C	30. 9.
maximální teplota	29,3 °C	20. 9.
maximální náraz větru	13,3 m/s	16. 9.
úhrn srážek	63,7 mm	
mrazový den (min -0,1 °C a nižší)	0x	
letní den (max 25,0 °C a vyšší)	5x	

Volary, Luční potok, 748 metrů n. m.

	hodnota	datum
průměrná teplota	10,4 °C	
minimální teplota	-0,4 °C	30. 9.
přízemní minimální teplota	-2,0 °C	30. 9.
maximální teplota	28,9 °C	20. 9.
mrazový den (min -0,1 °C a nižší)	1x	
letní den (max 25,0 °C a vyšší)	5x	

Dolní Sněžná, 925 metrů n. m.

	hodnota	datum
průměrná teplota	12,2 °C	
minimální teplota	2,9 °C	30. 9.
maximální teplota	28,4 °C	20. 9.
úhrn srážek	88,2 mm	
mrazový den (min -0,1 °C a nižší)	0x	
letní den (max 25,0 °C a vyšší)	3x	

Volary, Mlýnský potok, 755 metrů n. m.

	hodnota	datum
průměrná teplota	10,3 °C	
minimální teplota	-1,0 °C	30. 9.
maximální teplota	29,2 °C	20. 9.
mrazový den (min -0,1 °C a nižší)	1x	
letní den (max 25,0 °C a vyšší)	5x	

Stögrova Huť, Jedlový potok, 751 metrů n. m.

	hodnota	datum
průměrná teplota	10,3 °C	
minimální teplota	-1,0 °C	30. 9.
přízemní minimální teplota	-1,7 °C	30. 9.
maximální teplota	28,6 °C	20. 9.
mrazový den (min -0,1 °C a nižší)	4x	
letní den (max 25,0 °C a vyšší)	5x	

Volary, zahrádkářská osada, 820 metrů n. m.

	hodnota	datum
průměrná teplota	11,9 °C	
minimální teplota	1,8 °C	30. 9.
maximální teplota	29,0 °C	20. 9.
mrazový den (min -0,1 °C a nižší)	0x	
letní den (max 25,0 °C a vyšší)	5x	

TOP 10 nejchladnějších lokalit v ČR

lokality (okres)	hodnota
1. Velká Jizerská louka (Jizerské h.)	-7,4 °C
2. Jizerka, rašeliniště (Jizerské h.)	-6,7 °C
3. Horní Jizera (Jizerské h.)	-6,6 °C
4. Jizerka (Jizerské h.)	-6,3 °C
5. Jelení (Krušné h.)	-5,1 °C
6. Rolava (Krušné h.)	-4,8 °C
7. Kvilda – Perla	-4,2 °C
8. Horská Kvilda, u Hamerského potoka	-4,1 °C
9. Kepelské Zhůří	-4,0 °C
10. Horská Kvilda (ČOV)	-3,6 °C

PEČETIDLO VOLARSKÉHO CECHU PEKAŘŮ A MLYNÁŘŮ, aneb co vše nám prozradí jeden raně novověký nález

Jednoho pošmourného listopadového dne roku 2019 si vyšel pan Martin Falář na odpolední procházku s detektorem. Už se smrákalo a byl čas k návratu domů, když mu na přístroji zazněl zvuk nějakého nálezu. A že to nebyl nález jen tak nějaký! V hroudě objevil pečetidlo volarského cechu mlynářů a pekařů!



Pečetidlo volarského cechu pekařů a mlynářů a jeho otisk.

„Jedná se o bronzové razítko kruhového tvaru s držadlem po obou stranách vykrojeným pro lepší uchopení. Ke správnému otisku pečetidla slouží nenápadná značka na boku v podobě malého zkoseného kříže.“

Na pečetním poli dominuje mírně nesoúměrný štít rozdělený na dvě části. V levém poli je možné vidět mlýnské kolo (symbol cechu mlynářského), v poli pravém pak trochu zvláště ztvárněný preclík (symbol cechu pekařského). Na štítu je vyobrazena koruna. Po obvodu je vyryt nápis + SIGIL : E : HANDBERK * D : PEKEN : V : MILNER : Z : W. Volná místa vyplňují drobné kvítky a body. Váha celého pečetidla je 107 g.

A proč byl cech mlynářů a pekařů dohromady? Snad proto, že ve mlýně se mele mouka, ze které se pak peče chleba nebo třeba preclík, jako právě ten z pečetidla.

Mlynáři a pekaři k sobě zkrátka patří!

Pojďme se však podívat, co všechno předcházelo tomu, než si Šumaváci mohli upéct voňavý chléb.

Nejdůležitější bylo mít dobře připravené políčko. Tato část příprav trvala ze všech nejdéle a nebylo radno ji podceňovat. Půda se musela několikrát zorat, následně zvláčet, vybrat kameny, drtit tvrdlé hroudy, hnojit, závěrečně přeorat a až nyní bylo pole připravené k setí. K přípravě půdy sloužila celá řada nástrojů – souhrnně nazývaná oradla. V oblasti od Volar po Český Krumlov se rovněž využívalo tzv. českomoravského rádlu. Jedná se o oradlo čtyřúhelníkové konstrukce s rovným hřídelem. Zajímavostí je, že k přípravě půdy se nedochovaly žádné tradice a zvyky.

Ve volarském okolí jsou půdy chudé, které umožňují pěstování omezeného množství obilovin. V soupisu povinností

podaných vůči vrchnosti z roku 1589 je u Volar uvedeno:

„To město leží na silnici, kudy se sůl nese z Pasova k městu Prachaticím v horách a lesích, na kterých se nic jiného nerodí nežli žito a oves.“

Po přípravě půdy docházelo k osevu, který se započínal modlitbou. K setí sloužily slaměné ošatky, loubkové košíky zvané „suden“ či plátno zavázané přes rameno. Každý hospodář se snažil o co nejrovnoměrnější setí, aby neutrpěl na cti před sousedy.

A pak se nějakou dobu čekalo, až přišla tolik očekávaná doba žní. Nejstarším nástrojem na sklizeň byl srp, postupně se pak přecházelo na využití kosy na oves (hrabice), od poloviny 19. století pak i obloukové kosy (bachlice), která svým záběrem práci značně usnadňovala. Kosy se do šumavských kopců dovážely převážně



Zcela vpravo se nachází Achatzův mlýn



Obecní mlýn



Drauster mlýn

z oblasti Štýrska a nazývaly se „štajerky“. Každý správný sekáč si nejprve svoji kosu naklepal na kovadlince („babce“) pomocí kladívka, na poli pak měl k broušení kosy zavěšen za opaskem dřevěný toulec s kamenným brouskem.

Posekané obilí se nechalo nejprve dosušit. Žito a pšenice se hned po kosení svazovaly do snopů. Na žebříňáčích se pak usušené obilí dovezlo pod střechu a tím mohla započít dožínková oslava, která se slavila na různých místech Šumavy více či méně velkolepě.

Obilí svezené ve stodolách se cepy mlátilo za rytmického odříkání rýmovaček. To bylo pro práci velmi důležité, neboť každý musel přesně vědět, kdy je na řadě a navzájem se cepy nepomlátit. Po tomto prvotním hrubém čištění, bylo nutné provést čištění zrna jemnější, a to na tzv. mlýnku juránku, který byl časem vyměněn za mlátičku. Vymláčené zrna se v pytích vozilo do mlýna semlít na mouku.

Pravděpodobně nejstarší zmínka o mlynáři ve Volarech pochází z roku 1504, kdy je v urbáři uveden jistý Georg Pehk. Další zprávy o mlýnech jsou datovány z konce 16. století. V tomto období bylo ve Volarech po čtyřech mlýnech s celkem šesti mlýnskými koly a dvěma pilami. Dle dochovaného makuláře urbáře pro panství Drslavice jsou uvedena tato čtyři jména mlynářů:

„Mathauß Kromylnar (Obrmylnar) má mlejn pod Volary, Michal Mitrmylnar (Mitrmylnar) má mlejn na tom potoce, Jan Judl (Jandle Czaumylnar) má mlejn pod Volary na témž potoce a konečně Bostl (Bastlu) je mlynář, který má mlejn na témž potoce. Poslední dva zmínění pak mají mlýn o dvou kolech. Rozlohově má největší mlýn Matyáš Obrmylnar, zatímco nejmenší mlýn provozuje Michal Mitrmylnar.“

Prvotní sláva obecních mlýnů však netrvala dlouho. Rožmberským záhy došlo, jaký finanční potenciál mohou mít pro

jejich pokladnu mlýny panské. Tato skutečnost vedla ke vzniku reformy, v jejímž důsledku zanikla více než polovina poddanských mlýnů. Ty se měly stát pouhými rolnickými usedlostmi. Tato reorganizace vedla k tomu, že většina obyvatel musela vozit své obilí do často vzdálených vrchnostenských mlýnů, déle čekat na semletí a jako bonus platit mnohem větší poplatky.

Volarské mlynáře dostihla reforma počátkem roku 1591 souborem 28 listů s pečeti Viléma z Rožmberka. Obsahem listin musely všechny mlýny svůj provoz pozastavit. Klapot mlýnských kol tak na potocích v okolí města ustal až do poloviny roku 1596. Volaranům nezbyvalo nic jiného než vozit své obilí do 30 kilometrů vzdáleného Jankovského mlýna.

Zatímco Vilém z Rožmberka rozvíjel své podnikání na úkor poddaných, tíživá finanční situace vedla Petra Voka k opačnému trendu. Volarským tak mimo jiné uděluje privilegium mlít ve třech jejich



V pozadí Lexův mlýn

mlýnech. Vděční obyvatelé města posílají majiteli panství dopis, ve kterém se zavazují, že nebudou tyto mlýny po dobu jeho života používat a budou nadále mlít v mlýnech panských.

Cech volarských pekařů a mlynářů byl založen 25. srpna 1652 privilegiem vydaným kněžnou Annou Marií z Eggenberka. Téhož roku byla založena kniha přijatých mistrů a učedníků, do které se zapisovalo až do roku 1903. Obě dvě řemesla si měla být rovná, nově přichozí mistr či učedník měl povinnost nejprve dokázat, že je svého řemesla hoden.

Na počest nově vzniklého cechu byl všem volarským mlynářům a pekařům přidělen v kostele sv. Linharta a sv. Kateřiny přední oltář. K rodům, které se ve Volarech věnovaly pekařskému a mlynářskému řemeslu po mnoho generací, patřily rodiny Praxl, Schenbek, Achatz, Veithl, Nusko, Schilhansl, Lepschi, Pumerl, Merwald, Lang, Kinderman či Stögbaur.

V roce 1654 jsou v okolí Volar zaznamenány tři mlýny celkem o sedmi kolech. Tento počet budov, kde se nechalo mlít obilí, však Volarským nedostačoval. Obrací se proto na knížete Jana Kristiána z Eggenberka s žádostí o možnost vybudovat mlýn čtvrtý tzv. Obecní.

Nejstarší mapa Volar a okolí pochází z prvního vojenského mapování (60.–80. léta 18. století). Jsou na ní vyobrazeny čtyři mlýny Ober M. (Horní či Achatzův mlýn), Zaun M., Gemein M. (Obecní mlýn) a Ausen M.

První zmínky o **Achatzově mlýně** jsou z roku 1616, ve kterých je uveden horní mlynář Ambros. Posledním předválečným majitelem byl Franz Achatz. Po válce budova chátrala, a to i přesto, že byla památkově chráněna. Roku 1968 byl stav už tak neutěšený, že byla povolena demolice.

Zaunův mlýn stával na konci Mlýnské ulice a jeho zbytky se dají nalézt i dnes. Jméno dostal buď podle mlynáře, nebo podle německého názvu „Zaun“ – plot nebo ohrazení. V druhé polovině 19. století patřil mlýn rodině Praxl, od roku 1892 do roku 1945 pak rodině Kindermann. Mlýnský kámen z tohoto mlýna se nachází v muzeu.

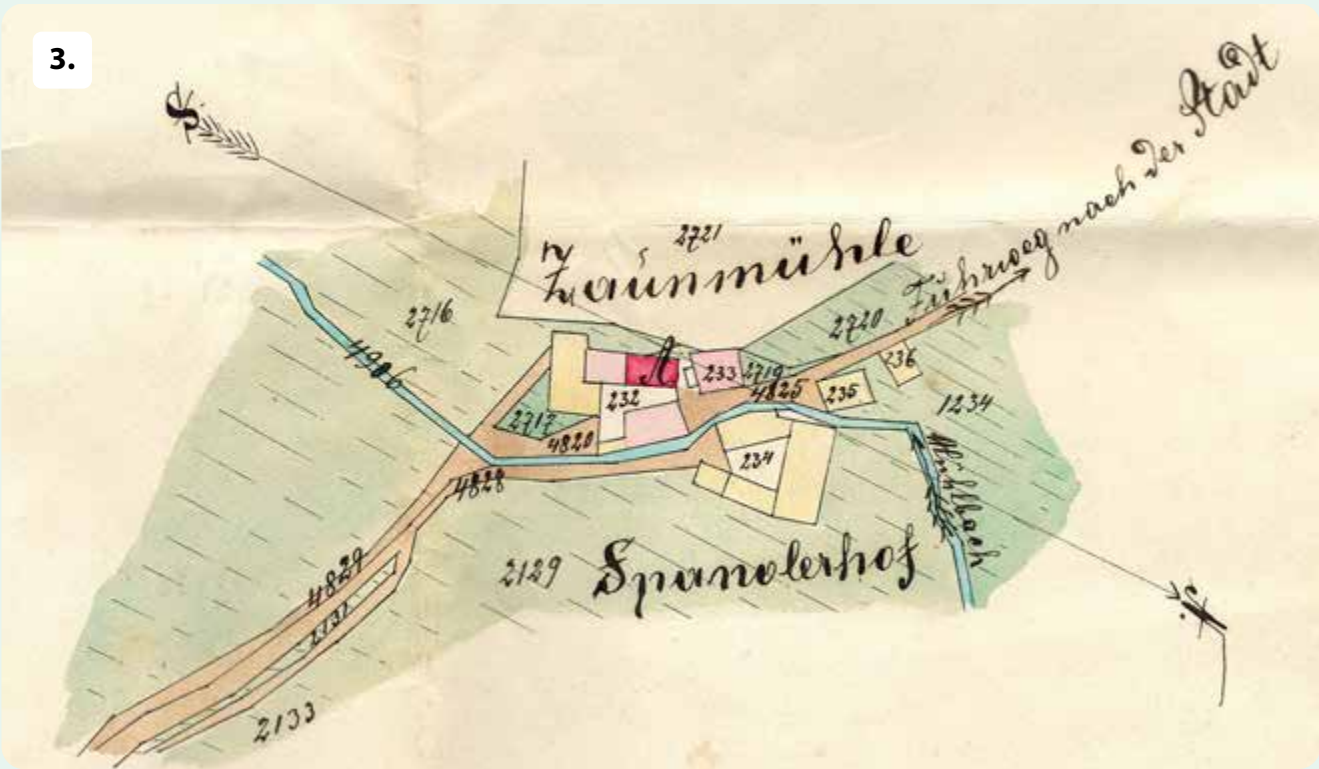
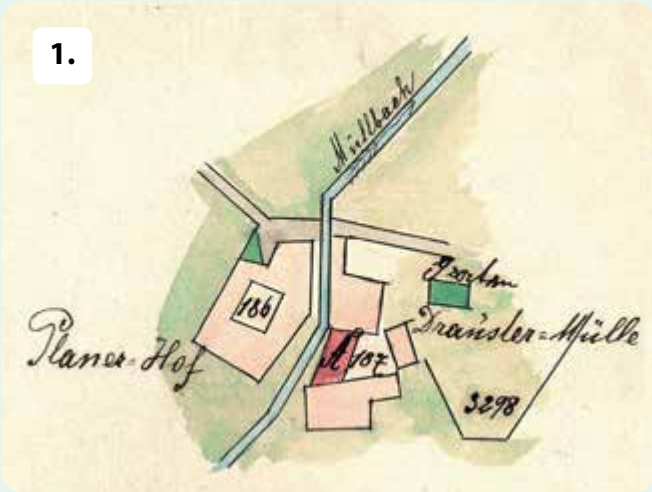
Obecní mlýn stával na Mlýnském potoce těsně před soutokem s Volarským potokem. Jeho stavbu zpočátku blokovala rodina Praxlů, která ve Volarech již mlýn provozovala, na konci 17. století ale již mlýn stojí. Roku 1847 ho získává Franz Lang, od kterého jej odkupuje rodina Kindermannova, která ho pak vlastní až do roku 1945. Dnes je možno z mlýna najít pouze pozůstatky náhonu a obrovské sklepy.

Assenův (Drausserův) mlýn stál na mlýnské stoce při Volarském potoku u Planerova dvora. Jak mlýn, tak i dvůr patřily od roku 1875 do roku 1945 rodině Kindermannových.

U Volar je však ještě doložený mlýn pátý, tzv. **Lexův nebo také Böhmvův**, a nacházel se nedaleko střelnice. Posledním vlastníkem byl Josef Wagner, který mlýn vlastnil do roku 1945.



Mlýnské kolo z Achatzova mlýna



Mapy Stablního katastru z roku 1836 – 1. Drauster mlýn, 2. Obecní mlýn, 3. Zaunův mlýn



Torzo a mlýnské kolo ze Zaunova mlýna



V rohu náměstí, v místech dnešní radnice býval pekař

O pekařích ve Volarech toho nevíme mnoho. Asi nejvýznamnější událostí byl spor mezi pekaři z Volar a Horní Planě. Důvodem sváru byla místa prodeje pečiva jednotlivých pekařů, konkrétně se jednalo o vesnice Pěkná, Záhvozdi, Slunečná a Želnavá. Tyto sváry vyvrcholily v první polovině 18. století. Bylo nutno vykonat šetření přímo na místech konfliktu, jehož závěrem

z roku 1723 bylo usnesení, že ve vesnicích Želnavá, Slunečná a Záhvozdi mohou pečivo prodávat volarští i hornoplánští společně, ale v Pěkné pouze pekaři z Volar.

Za zmínku stojí dům č.p. 72, kterému se říká U Kukačků. Je to podle pekaře, který tam po dlouhá léta své řemeslo provozoval.

A co dodat závěrem? Pečetidlo bylo prokazatelně použito roku 1810, nelze však

vyloučit, že jej Volarští používali až do zrušení cechů v 50. letech 19. století. Poté bylo až do konce druhé světové války uloženo v městském archivu, odkud se po odsunu německých obyvatel ztratilo. Kdo a proč jej odnesl, se už nejspíše nikdy nedovíme.

*Klára Singerová,
muzeum Volary*

Použitá literatura: Marek PARKMAN, *Nález pečetidla volarského cechu pekařů a mlynářů, Zlatá stezka, Sborník Prachatického muzea, ročník 31, Prachatice 2024*
Rudolf KUBITSCHKE, *Volary a Volarští, Volary 2015*
Kolektiv autorů, *Zemědělské nářadí, průvodce po sbírkovém fondu Muzea Šumavy, Muzeum Šumavy 1987*
Jaroslav PULKRÁBEK, *Tajemné stezky, Šumavská toulání, Slzy Stožské madony, 2020*

Lnářství ve Volarech po 2. světové válce

V minulém čísle Volarských novin jsme se zabývali lnářstvím a tkalcovstvím na Volarsku od dob nejstarších po rok 1945, kdy v soupisu budov nalezneme ještě tři volarské domy nesoucí název Weber (tedy tkadlec). Ale ani po odsunu německého obyvatelstva lnářství v našem městě nekončí. Roku 1948 je v bývalé dřevařské škole otevřena provozovna na výrobu lněného plátna – Tkalcovna Jaroslav Středa a syn. Roku 1950 se provoz stává součástí národního podniku Technolen – závod Lomnice nad Lužnicí. V té době je zde zaměstnáno na 64 pracovníků. Výroba ale neodpovídala požadavkům odběratelů, proto je provoz k 1. 1. 1951 uzavřen a výroba převedena do provozu Technolen Lomnice nad Popelkou. Nicméně samotný název je mezi starousedlíky používán dodnes, stejně jako již neexistující „dřevařská škola“.

O přítomnosti lnu v okolí Volar svědčí i záznam ze školní kroniky, kde je v roce 1947/1948 záznam o brigádě trhání lnu ve dnech 7.–9. října 1947. Žáci během těchto dní sklidili 1,79 ha za 4 475,- Kč.

Len se ve Volarech pěstoval až do počátku 70. let, poté se od jeho pěstování pomalu upouštělo. Ale ještě roku 1992 byl len na olej zkušebně vyšetřen na poli pod „střelnici“. Získaná semena byla uskladněna v ústředním skladu společně s obilím na Budějovické ulici. Odběratel, podnik Jihomoravský len, však mezitím ztratil o komoditu zájem, a tak bylo vše ze sušičky sešrotováno. Tímto počínem definitivně skončilo pěstování lnu ve Volarech. I když... Nikdy neříkejte nikdy...

Za podnět k příspěvku děkujeme paní Jaroslavě Krejsové.

Klára Singerová, muzeum Volary





Více než sto let stará fotografie nás tentokrát zavede k železničnímu přejezdu v dnešní Budějovické ulici. Ten je sice ukryt v porostu v pozadí, přesnou lokaci nám však umožní detaily domů, které se zas tak nezměnily, jen poslední dům v řadě vyrostl o patro.

V minulém čísle zpravodaje jsme se se „srovnávačkou“ netrefili do správného místa. Příště to napravíme.

jp



Komedie Strašnického divadla Praha ADVERTE

NA KAŽDÉHO SE JEDNOU USMĚJE...

ADVERTE

divadlo
vymazané
komedie

STRAŠNICKÉ DIVADLO PRAHA
ADVERTE - divadlo vymazané komedie
Solidarity 1986/53
Praha 10 - Strašnice
www.strasnicko-divadlo.cz
f Adverte Divadlo



VERONIKA JENÍKOVÁ & ZDENĚK ŽÁK

Autor: Martin Simandl / Režie: Josef Hvert

Producent: ADVERTE s.r.o.

SÁL KINA VOLARY, 14. 11. 2025, 19:00



VSTUPNÉ 350 Kč, PŘEDPRODEJ V INFOCENTRU VOLARY